

شعر زمان ما

۱۰

نادر نادرپور

شعر نادر نادرپور از آغاز تا امروز

شعرهای برگزیده

تفسیر و تحلیل موفق ترین شعرها

از

فیض شریفی



مؤسسه انتشارات نگاد

تهران، ۱۳۹۱

شريفى، فيض، ۱۳۳۰-
نادر نادرپور / از فيض شريفى.
تهران: مؤسسه انتشارات نگاه، ۱۳۹۱.
۴۷۱ ص.
شعر زمان ما، ۱۰.
ISBN: 978-964-351-763-2
فهرست‌نويسى بر اساس اطلاعات فبيا.
۱. نادرپور، نادر، ۱۳۰۸-۱۳۷۸ - نقد و تفسير.
۲. شعر فارسي - قرن ۱۴ - تاريخ و نقد. ۳. شعر فارسي - قرن ۱۴.
۱۳۹۱ ۸۴۵/۱۲۳الف/PIR۸۲۲۲
۱۶۲/۱۸۴۱ شماره کتابستانى ملى: ۲۸۲۶۴۶۷

شعر زمان ما (۱۰)

نادر نادرپور

از فيض شريفى

چاب اول: ۱۳۹۱؛ ليتوگرافى: اطلس حاب

چاب: تاجيك: شمارگان: ۱۱۰

شابك: ۲-۷۶۳-۳۵۱-۹۶۴-۹۷۸

حق چاب محفوظ است.

مؤسسه انتشارات نگاه

تأسس: ۱۳۵۲

دفتر مرکزی: خ انقلاب، خ شهدای زاندارمری، بین خ. فخر رازی و خ. دانشگاه، پ. ۶۲، طبقه ۵

تلفن: ۰۲-۱۲۵۷۱۱-۶۶۹۷۵۷۱۱، ۰۲-۶۶۴۶۶۹۴۰، ۰۲-۶۶۴۸-۳۷۷-۸، ۰۲-۵۷۰۷۵۷۰۷

www.entesharatnegah.com info@entesharatnegah.com

Email: negahpublisher@yahoo.com

فهرست

سخن ناشر.	۷
پیش‌گفتار.	۹
زندگی نامچه‌ای از نادر نادرپور.	۱۱
زمینه‌های تاریخی و اجتماعی و سیاسی و ادبی اشعار نادر نادرپور	۱۳
- دسته‌بندی بر اساس زمان و دوره تاریخی	۲۱
- مرسی تاریخی شعر رومانتیک در اروپا و در ایران	۲۳
- گونه‌های رومانتیکی شعرهای نادر نادرپور	۲۵
- قرینه‌ها و سازواره‌های شعرهای رومانتیکی نادر نادرپور	۲۶
- آسم‌های ذات	۳۴
- آسم‌های معنی	۳۴
- واحدهای ترکیب	۳۶
- صور خیال در شعر نادر نادرپور	۴۱
- افعال است و پویا	۴۵
- تشییه و تشخیص در شعر نادرپور	۴۷
- آرایه کنایه‌ها	۵۱
- تلمیح (باسان‌گونگی) و سطوهه	۵۶
- بافت و ساخت و شکل در شعر نادر نادرپور	۶۱
- وزن در اشعار نادر نادرپور	۶۶
- نادرپور ملهم (تأثیرگذار)	
- ملهم (تأثیرپذیر)	۷۴
- برداشت‌های معناگرایانه از اشعار نادر نادرپور	۸۰
- ۱. چشم‌ها	
- دست‌ها (۱۳۳۲-۱۳۳۴)	۸۴
- ۲. دختر جام (۱۳۳۳-۱۳۳۱)	۸۸
- ۳. دفتر شعر انگور (۱۳۳۴-۱۳۳۵)	۹۳
- ۴. دفتر شعر سرمهی خورشید (۱۳۳۸-۱۳۳۷)	۹۵
- ۵. دفتر شعر گاه و سنگ نه، آتش (۱۳۴۴-۱۳۲۹)	۹۸
- ۶. از آسمان تاریسمان (۱۳۴۹-۱۳۴۵)	۱۰۲
- ۷. شام بازیسین (۱۳۵۵-۱۳۵۰)	۱۰۵
- ۸. صبح دروغین (۱۳۶۰-۱۳۵۶)	۱۱۳
- ۹. خون و خاکستر (۱۳۶۷-۱۳۶۰)	۱۲۰
- ۱۰. نمادین اجتماعی-سیاسی شاعر	۱۱۶
- ۱۱. زمین و زمان (۱۳۷۴-۱۳۶۶)	۱۲۰
- ۱۲. کشف	۱۲۰

چشم‌ها و دست‌ها ۱۲۲	
رقص اموات ۱۳۹ - درود بر شب ۱۴۷ - دیوانه ۱۴۹ - یادبودها ۱۵۳ - پرده‌ی ناتمام ۱۶۲ -	
چشم‌ها و دست‌ها ۱۶۶ - مرداب ۱۶۹ - سرود خشم ۱۷۱ - برف و خون ۱۷۴ - ویرانه‌ی	
قرون ۱۷۷ - تک درخت ۱۸۰ - از پشت آتش ۱۸۲ - دیگر نمانده هیچ ۱۸۴ - دو در ۱۸۶	
دختر جام (۱۳۲۳-۱۳۲۱) ۱۸۹	
همزاد ۱۹۳ - آخوند فریب ۱۹۵ - دختر جام ۱۹۷ - بیگانه ۱۹۹ - نامه ۲۰۱	
شعر انگور (۱۳۳۵-۱۳۳۴) ۲۰۵	
طلسم ۲۰۹ - آشتنی ۲۱ - خون آفتاب ۲۱۳ - شعر انگور ۲۱۵ - باران ۲۱۷ - گریخته	
- دند آتش ۲۲۳ - از گهواره ناگور ۲۲۵ - فریاد ۲۲۸ - پاییز ۲۳۱ - بت تراش ۲۳۴	
سرمه‌ی خورشید (۱۳۲۸-۱۳۲۶) ۲۳۷	
سرمه‌ی خورشید ۲۴۱ - مستی ۲۴۴ - قال ۲۴۵ - بیم سیمرغ ۲۴۶ - برف ۲۴۸ - کابوس	
- میدان ۲۵۲ - ستاره‌ی دور ۲۵۴ - نگاه ۲۵۶ - تهران و من ۲۵۷ - شامگاه ۲۵۸ -	
فالگیر ۲۵۹ - پوپک ۲۶۱	
گیاه و سنتک نه، آتش (۱۳۴۴-۱۳۳۹) ۲۶۳	
چراشی از پس نیزار ۲۶۷ - سیگارها ۲۶۹ - مردی در انتظار خوش ۲۷۰ - در انتظار	
آن چنان روز ۲۷۳ - طلوعی در غروب ۲۷۶ - شهادت ۲۷۷ - قلاب و نیماز ۲۷۸ - رفیایی	
در آفتاب ۲۸۴ - گیاه و سنگ نه، آتش ۲۸۷ - از نقطه نا دایره ۲۹۰ - قلب بالدار ۲۹۱ - رم	
۲۹۳ - مرثیه‌ای برای بیان و برای شهر ۲۹۵	
از آسمان تاریسمان (۱۳۴۹-۱۳۴۵) ۳۰۱	
از آسمان تاریمان ۳۰۵ - ای زمین، ای گور، ای مادر! ۳۱۰ - در سایه‌ی کبود دو انگشت	
۳۱۶ - رستخیز ۳۱۸ - دریجه‌ای رو به شب ۳۱۹ - از موج تا اوج ۳۲۱ - خطبه‌ی بهاری	

۳۲۳ - روح القدس ۳۲۵ - از نیمه‌ای به نیمه‌ی دیگر ۳۲۶ - نگاه عاشقانه‌ای به درخت ۳۲۸
- با چراغ سرخ شفایق ۳۳۰ - صبحانه ۳۳۲ - آهوانه ۳۳۳
شام بازیسین (۱۳۵۵-۱۳۵۰) ۳۳۵
بامدادی (۱) ۳۳۹ - بامدادی (۲) ۳۴۰ - خورشید و اژگون ۳۴۱ - دری به جنون ۳۴۲ -
شهریاری در تاریکی ۳۴۳ - صدایی در شب ۳۴۶ - غروبی در شمال ۳۴۸ - دورنمای شهر
۳۴۵ - شاعر ۳۵۱ - اسب هواپیما، رودکی و من ۳۵۴ - از بهشت، باحرا ۳۵۷ - سنگی
به شکل دل ۳۵۹ - طوفان نوح ۳۶۱ - شام بازیسین ۳۶۳ - دعایی در طلوع ۳۶۷
خطبه‌ای برای آب ۳۶۹ - شیبو در کارگاه تندیگر ۳۷۱ - زخم نهان ۳۷۵
صبح دروغین (۱۳۶۰-۱۳۵۰) ۳۷۹
در پشت گره کراوات ۳۸۳ - غزل (۱) ۳۸۴ - خورشید نیمه شب ۳۸۶ - خوابی به بیداری
۳۸۸ - گل و بلبل ۳۹۰ - چار درد ۳۹۱ - نامه‌ای به: نصرت رحمانی ۳۹۵ - صبح دروغین
۴۰۵ - چراغ دور ۴۰۸ - از «رُم» تا «شَدُوم» ۴۱۲ - در زیر آسمان باختر ۴۱۶ - طلوعی از
مغرب ۴۱۹ - عاشقانه ۴۲۲ - پاریس و تائیس ۴۲۶
خون و خاکستر (۱۳۶۷-۱۳۶۰) ۴۲۹
قصه‌ی بهاری ۴۳۵
زمین و زمان (۱۳۶۶-۱۳۷۴) ۴۴۱
میلیاتور ۴۴۵ - از اهرمن تا نهمتن ۴۴۸ - خطبه‌ی زمستانی ۴۵۳ - نقطه و خط ۴۵۷ -
زمین و زمان ۴۵۹ - شب آمریکایی ۴۶۲ - عقرب و عقربک ۴۶۶
منابع و مأخذ ۴۶۹

سخن ناشر

«من مرگ را سرو دی کردم
سر بیز تو را بیشه...»
ابامداد

... بی هیچ تردیدی مجموعه‌ی چون‌نظیر و پنج جلدی «شعر زمان ما» که تفسیر و تحلیل گزیده شعرهای پنج شاعر بزرگ معاصر: نیما، اخوان، شاملو، سپهری و فروغ را شامل می‌شود و طی سالیانی طولانی از سوی زنده‌یاد «محمد حقوقی» شاعر و محقق فروتن فراهم آمده بود، تمجیده‌ای گران‌بهاست از شعر روزگار ما که انتشار آن با تلاش انتشارات نگاه می‌شود و جایعه‌ی ادبی اعم از روشنفکران و دانشجویان و دیگر اهالی فرهنگ از آن استقبال شایانی کرند که تجدید طبع چندباره‌ی هر کدام از مجلدات آن، گواه بارز این ادعاست. درینگاه در هشتم تیر ماه ۱۳۸۸ محمد حقوقی، ملک این جهانی را وانهاد و به مصدق‌اق «ای بسا آرزو که خاک شده»، کار تدوین مجلدات بعدی شعر زمان ما، ناقر جام ماند. آنچه اینک برابر خواننده است دوره‌ای جدید از این مجموعه است که به‌واقع حاصل تلاش و تتبیع محقق و ادیب معاصر «فیض شریفی» است که در روایت ایشان زنده‌نام «حقوقی» شش ماه پیش از فرونهادن قلم، دوام و پیگیری و تألیف سایر مجلدات را بد و سپرده بود. در دوره‌ی جدید، فراهم آورنده سروده‌های «سیمین بهبهانی»، «نادر نادرپور»، «سیاوش کسرایی»، «نصرت رحمانی»، «منوچهر آتشی»، «سید علی صالحی»،

«یدالله رؤیایی»، «فریدون مشیری»، «شمس لنگرودی»، «حمد مصدق» و «حسین منزوی» را مطمح نظر قرار داده و بی آنکه صرفاً قصد تقلید از شیوه‌ی کار زنده‌یاد حقوقی را داشته باشد با روشن و دیدی علمی و مدرن، با واکاوی و جستجوی برگ‌های ادبیات معاصر، ضمن تحلیل و نقد اشعار هر شاعر، به گزینی از سروده‌های اثرگذار شاعران مورد بحث رانیز عرضه کرده است...

«الشارات نگاه» مفتخر است در آغاز دهمی پنجم فعالیت‌های فرهنگی اش، در کتاب چاپ آثار پرگان ادب معاصر ایران، بار فروننهاده‌ی زنده‌یاد محمد حقوقی را دگربار بر رویش گرفته و با چاپ دیگر مجلدات آن که به سعی «فیض شریفی» فراهم آمده، این بار رابه سرمنزل مقصود برساند. به یقین این مجموعه همراه با تجدید طبع مجلدات پیشین، حسنه‌که گفته آمد مجموعه‌ی «شعر زمان ما» را به گنجینه‌ای بی‌بدیل بدل خواهد کرد که هیچ آشنا به شعری از آن بی‌نیاز نخواهد بود...

در انتهای کلام، یادی دیگر از «محمد حقوقی» این استاد فرهیخته و شعرشناس شاخص داشته باشیم که بقول سهراب سپهری در شعر «دوست»:

«بزرگ بود

و از اهالی امروز بود

و با تمام افق‌های باز نسبت داشت...»

علیرضا رئیس دانایی

تهران ۱۳۹۱

پیش‌گفتار

شعر زمان ما نام جام کتاب‌هایی بود که آقای محمد حقوقی، به همت انتشارات نگاه، هر مصلی یکی از مجلدات آن را منتشر می‌کرد. شاعران بزرگ معاصر ایران که در این کتاب‌ها، شاخصه‌ها و چگونگی شعر آنان و به تقریب همه‌ی جواب‌کار آنان را دربرگرفته بود، نیما، اخوان، شاملو، سپهری و فروغ فرخزاد، بودند. مرگ تأثیرآور و نابهنجام آقای حقوقی، باعث توقف این مجموعه‌ها شد. شاید شش ماه پیش از این اتفاق غم‌انگیز بود که ایشان تلفنی از من خواست تا این کار را پس بگیرم. از آن جا که دکتر ابرج صفت‌شکن از گفت‌وگوی نگارنده‌ی این واژگان با جناب حقوقی آگاهی داشت. این مطلب را با مدبیت انتشارات نگاه در میان نهادند و ایشان با توافقات و تفاهمات و تعهداتی که در قبال مجموعه‌های یاد شده دارند، پذیرفتد تا برای آشنایی بیشتر شاعران جوان و دانشجویان، شاعران دیگری که در ادبیات معاصر ایران تأثیر بلا منازعی داشته‌اند، مورد نقد و تحلیل و بررسی قرار گیرند.

بر همین مبنای شاعران بزرگی چون سیمین بهبهانی، نصرت رحمنی، نادر نادرپور، منوچهر آتشی، سیاوش کسرایی، سیدعلی صالحی که در پیوند با شاعران گروه اول بوده‌اند، در وهله‌ی اول در نقد و تحلیلی خطی و زمانی مورد بررسی قرار می‌گیرند. به معنی دیگر به جز چگونگی سرایش شعرها و زیان شعری، درون مایه، جهان‌بینی و تأثیرپذیری و تأثیرگذاری آنان، ساختار شعری

و فضاهای ویژه و توانمندی‌های شاعرانه و ضعف‌های آنان، زمینه‌های سیاسی اجتماعی و تبیین و تشریح اشعار و دیدگاه شاعران و منتقدان و محققان در پایان کتاب مورد توجه قرار می‌گیرد.

طبعاً در نقد و بررسی آثار شاعران فوق الذکر، انتظار خواننده‌ی بیشینه‌خواه خالص آن است که نگارنده‌ی این سطور از نگره و نرم خود و نه کهی برداری از حققت قابلی، شاعر را در برابر دیدگان مخاطبان قرار دهد. بر همین مبنای، در این توشتار، بازنمونه‌ای تصویری و بوطیقای هنجارین و وزن عروضی و موسیقی درونی شعر و سک فرودین و میانه و فتحیم و سنجده‌ها و سمفونی‌های رنگین‌کمانی و حفلات درونی و بیرونی و کرشمه‌سازی‌های هنرمندانه شاعر و همچنین کهن شیوه‌گی، میانه، میانی و مدرن گونگی شاعر هم در کانون نگاه نگارنده قرار گرفته است.

بنابر همین مقدمات است که این کتاب‌ها به دو بخش تقسیم شده‌اند:

۱) مقدمه (همه شاخصه‌های بحثی شاعر)

۲) بدنه (به گزین شعرهای شانصی شاعر)

زندگی نامچه‌ای از نادر نادرپور

نادر نادرپور (روز شانزدهم خرداد ماه ۱۳۰۸ ه.ش) در تهران به دنیا آمد. دوران دبستان و دبیرستان را در شهر زادگاهش سپری کرد. او به سال ۱۳۲۸ برای تکمیل معلومات خود، در زبان و ادبیات فرانسه به این کشور رفت و سه سال بعد به تهران برگشت.

در همین دوران علاقه‌ی خود را از دوران نوجوانی و جوانی به شعر و سیاست پنهان نمی‌کرد. مثل بسیاری از شاعران و نویسنده‌گان آن ایام به عضویت سازمان جوانان حزب توده درآمد. اما او هم مثل فریدون توللی و نصرت رحمنی و اخوان ثالث و احمد شاملو و آل احمد از سیاست حزبی روی برگرداند و به شعر و شاعری پرداخت.

- نادرپور در فاصله‌ی سال‌های (۱۳۲۹-۱۳۳۳) چهار مجموعه شعر انتشار داد:
۱. چشم‌ها و دست‌ها؛ چاپ اول، نوروز ۱۳۲۳، ناشر صفحی علیشاه، چاپ دوم، آبان ماه ۱۳۲۵، ناشر نیل، چاپ سوم، دی ماه ۱۳۴۸، ناشر مروارید
 ۲. دختر جام؛ چاپ اول، نوروز ۱۳۳۴، ناشر: نیل، چاپ دوم: دی ماه ۱۳۴۸، ناشر مروارید
 ۳. شعر انگور؛ چاپ اول، نوروز ۱۳۳۴، ناشر: نیل، چاپ دوم: دی ماه ۱۳۴۸، ناشر مروارید
 ۴. سرمه خورشید؛ چاپ اول، خرداد ۱۳۲۹، ناشر: سخن، چاپ دوم: دی ماه ۱۳۴۸، ناشر مروارید

علاوه بر این چهار مجموعه، یک جلد برگزیده اشعار خود را انتشار داد که چاپ اول آن: خرداد ماه ۱۳۴۲، چاپ دوم: دی ماه ۱۳۴۶، چاپ سوم: دی ماه ۱۳۵۱ به همت شرکت سهامی کتاب‌های جیبی، با اقبال عمومی شعر دوستان روز رو شد.

افروزه بر این پنج مجموعه شعری، نادرپور تعداد زیادی از مقالات و گفت‌وگوهای او درباره شعر و ترجمه‌های فراوانی که از اشعار اروپاییان (به ویژه فرانسوی) کشیده بود، در روزنامه و مجله‌های گوناگون منتشر کرد.

دو کتاب از ترجمه‌های او از سرودهای شاعران اروپایی با همکاری چند نفر از مسترجمان چاپ شده است. یادنامه‌ی هوانس تومنیان شاعر ارمنی ۱۹۲۳-۱۸۶۹، به همکاری هنرمند ابتهاج و ر. بن. وگ خاننس (بنگاه ادبی برادران توMasیان، ۱۳۴۸) و کتاب دیگر: هفت چهره از شاعران معاصر ایتالیا نام دارد و در به‌گزین و بازگردانی این نامو دکتر جیننا لا بریولا کاروزو (همسر دکتر فرناندو کاروزو، رایزن پیشین و رئیس سابق انجمن فرهنگی ایتالیا در ایران) و آقای بیژن اوشیدری با او همکاری داشتند.

نادرپور از سال ۲۷ تا ۳۲ تا ۳۲ در انتشار هفته‌نامه‌ی شرق میانه و مجله علم و زندگی به سردبیری آل احمد با فریدون توللی همکاری داشت. نادرپور، به سال ۱۳۴۲ به ایتالیا رفت و پس از فراغتی زبان ایتالیانی، بار دیگر، به فرانسه برگشت و بعد از اقامتنی سه ساله در این دو کشور به ایران آمد و پنج سال را در تهران گذراند و سپس به سال ۱۳۵۰، دوباره عازم ایتالیا و فرانسه شد و در آغاز سال ۱۳۵۱ به وطن برگشت. نادرپور از دانشگاه سورین فرانسه لیسانس ادبیات فرانسه را اخذ می‌کند. نادرپور از سالها پیش در اداره‌ی کل هنرهای زیبایی ساخت و وزارت فرهنگ و هنر کار می‌کرده و از سال ۱۳۵۱ نیز سمت سرپرستی گروه ادب امروز را در سازمان رادیو تلویزیون ملی ایران بر عهده گرفت.

نادرپور دختر فرزانه‌ای به نام پوپک دارد که حاصل ازدواج نافرجام اولیه‌ی اوست. شاعر گاه به گاه از فرزند دلسوز خود در اشعارش یاد می‌کند.

نادرپور سومین مجموعه‌ی شعر خود را در سال ۱۳۵۶ به نام شام بازپسین و گیاه و سنگ نه، آتش منتشر کرد. دفتر شعر از آسمان تاریسمان را در سال ۱۳۵۷ به دست نشر سپرده و در سال ۱۳۵۹ به تبعیدی ناگزیر گرفتار شد و به فرانسه رفت و تا سال ۱۳۶۵ در آن جا ماند در سفر کوتاهی به ایران آمد سپس به آمریکا رفت، او دفتر شعر صحیح دروغین را در سال ۱۳۶۰ و خون و خاکستر را در سال ۱۳۶۷ به چاپ رساند. نادر نادرپور در اسفندماه ۱۳۷۸ در غربت خرقه نهی کرد.

زمینه‌های تاریخی و اجتماعی و سیاسی و ادبی اشعار نادر نادرپور

برای شناخت شاعری مل نادرپور ناگزیریم به شعر بعد از «دوره‌ی بازگشت» و سال‌هایی برگردیم که جرقه‌ی انقلاب مشروطیت در نخستین سده‌ی قرن بیستم زده شد.

در شعر دوره‌ی بازگشت شعر اجتماعی سیاسی به طور عام به دیده نمی‌آید. همه آن‌چه که موجود است تقریباً تقلید صرف از شاعران کلاسیک ادب ایران است. دو مقایسه بسیار ساده، قیاس «صبوری» پدر ملک‌الشعرای بهار، با خود اوست. در شعر صبوری سکوت مطلق حکم‌فرمایی می‌کند و در شعر بهار، پس از جرقه‌هایی که از انقلاب ستارخان و باقی خان ایجاد شد. حرکت و شورش موج می‌زند. اختلافاتی که در این میان موجود است، در محدوده‌ی یازده پلاتی است که در زیر ذکر می‌کنیم:

۱. مخاطب شعر از پادشاهان به توده‌ی مردم بر می‌گردد.
۲. تغییر زبان از دربار به کوچه و بازار روی می‌کند.
۳. سطح شعر به علت مردمی شدن نزول می‌کند.
۴. شعر از تکلف و تصنیع خارج می‌شود و ساده و روان می‌شود.
۵. شعر از محتویات تکراری تغییر می‌کند و وسائل روزمره را دربر می‌گیرد.
۶. آثار اروپاییان در زمینه‌ی شعر و ادب ترجمه می‌شود.
۷. در فرم بیان شعر مشروطیت به کوچه و بازار می‌آید.

۸. شعر از حالت و وضعیت تسلیم خارج می‌شود و به سلاخی برنده علیه استبداد تبدیل می‌شود.
۹. بشردوستی و عشق به تهیستان و بی‌اعتنایی به طبقه‌ی حاکم و تعهد شاعران مطرح می‌شود.
۱۰. عشق به وطن و آزادی زنان و آرزوی اعتلامی ایران بیش از پیش بر جسته می‌شود.
۱۱. تشتت آراء و نظریات در برخورد با مسائل سیاسی کشور برای فرار از استعمار روس و انگلیس و در واقع نوعی حس ناسیونالیستی در شعر پیش کشیده می‌شود.
- شاعر گذشتند از این عروطف و احساسات شخصی خود را بازتاب می‌دهد و «عنی» انسانی و اجتماعی خود را در شعر انعکاس می‌دهد.
- از اوایل قرن بیستم، رمزهای سرگویی به انتقام مختلف در کتاب‌ها و مجلات و روزنامه‌ها سایه می‌زند. به ادبیات کلاسیک حمله می‌شود. در همین زمان در حوزه نشر آخوندزاده در نمایش نامه‌ی «تمثیلات» طالبوف در «کتاب احمد» و کتب دیگر خود، زین العابدین مراغه‌ای در «سیاحت‌نامه‌ی ابراهیم بیگ» آثار مدرن و انتقادی می‌سازند که در جامعه آن روزگار تأثیرات بسیار زیادی بر جای می‌گذارد.
- دوران مشروطیت تجربه‌ای تازه‌ای برای شعر بود که از لحاظ معنوی، تحولاتی ایجاد کرد ولی از لحاظ صوری قالب شعر تغیری محسوس نداشت. در سال ۱۳۲۰ تا ۱۳۳۵ عده‌ای از فضلاهی جوان: «رشید یاسی، بهار، سعید نفیسی» انجمنی پدید آورده بـه نام دانشکده که مرام‌نامه‌اش این شعر که باید از میراث ادب قدیم محافظت کنیم و معانی را با شکلی نو به نمایش بگذاریم. مقارن این زمان هم در تبریز مجله‌ای به نام «آزادی» چاپ می‌شود و همچنین مقالاتی در تجدد طلبی نیز مشاهده می‌شود. بین حامیان «آزادی‌ستان» و «مجله‌ی دانشکده» مناقشاتی در می‌گیرد که به نوعی این درگیری‌های قلمی، پایه‌گذار و مبنای نقد ادبی جدید می‌شود.